

FORMACIÓN DEL PROFESORADO PARA LA ENSEÑANZA BILINGÜE EN EXTREMADURA

Manchado Nieto, Cristina

Este trabajo se enmarca dentro de los estudios de Formación del Profesorado en cuanto a la formación complementaria que reciben los futuros y actuales docentes de centros, programas y secciones bilingües en Extremadura. Se trata de un esbozo en fase inicial del Trabajo Fin de Máster del Máster Universitario en Investigación de Ciencias Sociales y Jurídicas de la Universidad de Extremadura.

Tanto los estudiantes de los grados de Educación Infantil y Primaria como los recién egresados y los docentes en activo cada vez más ineludiblemente deben recibir formación continua sobre cómo enfrentarse a un aula bilingüe, ya que el desarrollo de planes bilingües es una práctica ya estable en el sistema educativo de la región extremeña. Por ello, es necesario conocer las razones de su implantación, su funcionamiento y las necesidades que suscita para poder potenciar sus fortalezas y seguir aportando propuestas de mejora para otros aspectos más perfectibles.

1. Fundamentación teórica

Partimos de la premisa de que el bilingüismo está cada vez más presente en la educación. Esto es el resultado de los cambios sociales que ha generado una globalización económica y lingüística (Wulff, 2001), implantando el inglés como *lingua franca* (Coleman, 2006), sumado al movimiento institucional mediante los convenios de la Unión Europea, el uso de los niveles del MCERL y la implantación de centros, programas y secciones bilingües.

Aunque en 1996 España y el British Council firmaron un acuerdo para la formación de programas bilingües, estos se van implementando de manera heterogénea por las diferentes comunidades autónomas y, en el caso de Extremadura, la LEEX no regulariza su implantación hasta el año 2011. En este contexto en el que se incide tanto en la programación bilingüe orientada a los alumnos, quizás la formación que debe recibir el profesorado que imparte a grupos bilingües queda relegada a un plano más desatendido.

Aunque existen numerosas definiciones sobre bilingüismo que contienen diferentes matices sobre los tipos de bilingüismo que existen y el grado de utilización de cada idioma., lo que sí está claro es que, a lo largo de las

últimas décadas, su definición ha ido evolucionando desde “hablar dos lenguas como un nativo” (Bloomfield, 1933, citado por Bermúdez y Fandiño, 2016, p. 44) a “ejecutar dos lenguas con diferente intencionalidad y dependiendo del contexto” (Harding y Riley, 1998, citado por Bermúdez y Fandiño, 2016, p. 44).

Precisamente para adaptarse a esta percepción contemporánea sobre el bilingüismo y su aplicación al contexto educativo, surgen metodologías didácticas específicas para la enseñanza de lenguas extranjeras. El ejemplo más arrollador viene de la mano de la Comisión Europea (2008), desde donde se propone aplicar el enfoque AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras; por sus siglas en inglés *CLIL: Content and Language Integrated Learning*). Este enfoque propone la enseñanza simultánea de una lengua extranjera junto con contenido curricular de otras materias mediante metodologías innovadoras que pretenden primordialmente fomentar la cooperación, la creatividad y la autonomía de los estudiantes. No hay que confundir el concepto *AICLE* con *programa bilingüe*, puesto que este último busca desarrollar las competencias lingüísticas mediante el incremento del número de créditos impartidos en una lengua extranjera (Delicado y Pavón, 2015), ni tampoco con *EMI*, que utiliza el inglés como medio de instrucción (Fielden, Rico y Hernández, 2018).

2. Contextualización y objetivos

Aunque el número de secciones bilingües en Extremadura se ha incrementado de forma espectacular desde 2004 (Martínez, 2018), en la Educación Superior ocurre de manera más paulatina (Sánchez-Silva, 2017). En Extremadura, con el propósito de aunar la enseñanza de la lingüística y de la metodología, la Facultad de Formación del Profesorado diseña un proyecto que se verifica por ANECA en 2014 y entra en vigor en 2015, donde se imparte más del 50% de la docencia en inglés, todo gracias a un convenio con la Secretaría General del Gobierno de Extremadura. Según las estadísticas de la Facultad de Formación del Profesorado (2019), el Grado de Educación Primaria en su modalidad bilingüe está teniendo una gran tasa de éxito en su demanda en relación con su oferta.

La investigación que se pretende llevar a cabo se encuadra en el contexto de la Facultad de Formación del Profesorado de Cáceres, de la Universidad de Extremadura, y pretende arrojar luz sobre el impacto que genera un programa de formación sobre las metodologías del enfoque AICLE en la mejora de las competencias de los estudiantes y docentes que impartirán en aulas bilingües. Este programa se realiza

mediante un convenio entre la Universidad de Extremadura y la Secretaría General, publicado en la Instrucción 6/2019 (Consejería de Educación y Empleo, Junta de Extremadura, 2018).

3. Diseño metodológico

La temporalización del estudio se desarrolla a lo largo del segundo cuatrimestre del año académico 2018/2019 y la muestra se compone de 231 alumnos de cuarto curso de los grados de Educación Infantil y Educación Primaria más los 34 participantes en el programa de habilitación lingüística basado en la formación sobre el enfoque AICLE, cuyo total asciende a 265 sujetos que representan la totalidad de la población.

Este estudio se vale de la metodología de investigación cuantitativa cuasiexperimental, puesto que no hay un control absoluto de las variables, la asignación de los sujetos no es aleatoria y se prevé una intervención *pretest* y *posttest* mediante una parte del pertinente cuestionario creado y validado por Vilkancienè y Rozgiené (2017). El software estadístico *SPSS* sirve como instrumento para el volcado de datos y para la obtención de resultados mediante el manejo y cruce de las variables.

4. Conclusiones

Si bien el diseño de este estudio es un boceto de la investigación que se llevará a cabo próximamente, sus resultados se antojan tan originales como útiles para conocer el estado de la formación de los actuales y futuros docentes de aulas bilingües en Extremadura. Sin duda, resulta esencial conocer nuevos enfoques, herramientas y recursos (tradicionales y TIC) y posiblemente todo ello está vinculado a la formación en nuevas metodologías, principalmente aquellas que propone el enfoque AICLE, como trabajo cooperativo, Aprendizaje Basado en Proyectos, *flipped classroom* o gamificación, entre otras. Solo mediante una buena formación de los docentes podremos aspirar a una enseñanza de calidad en los centros y secciones bilingües extremeños.

REFERENCIAS

- Bermúdez, J., y Fandiño, Y. (2016). Bilingüismo: Definición, perspectivas y retos. *Ruta Maestra. Perspectivas sobre la enseñanza del inglés*, Editorial Santillana, Edición 16, pp. 41–50. Recuperado de https://www.researchgate.net/publication/309240650_Bilinguismo_Definicion_perspectivas_y_retos
- Bloomfield, L. (1933). Language, London.
- Coleman, J. (2006). English-medium teaching in European Higher Education. *Language Teaching*, 39(1), pp. 1–14.

- Comisión Europea (2008). *Communication from the Commission to the European Parliament, the Council, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions – Multilingualism: an asset for Europe and a shared commitment* ({SEC(2008) 2443} {SEC(2008) 2444} {SEC(2008) 2445} COM/2008/0566 final). Bruselas: European Union Law and Publications.
- Consejería de Educación y Empleo, Junta de Extremadura (2018). *Instrucción 6/2019, de la Secretaría General de Educación, por la que se establece el programa de formación educativa “docentes asesores” (programa de formación en metodología bilingüe), en colaboración con la Facultad de Formación del Profesorado de la Universidad de Extremadura, para el curso 2018/2019.*
- Delicado, G., y Pavón, V. (2015). La implantación de titulaciones bilingües en la Educación Superior: El caso de la formación didáctica del profesorado bilingüe de primaria en la Universidad de Extremadura. *Educación Y Futuro*, 32, pp. 35-63.
- Fielden, L. V., Rico, M., y Hernández, R. (2018). The growth of EMI tertiary programs in Spain: novel approaches to developing linguistic competence in instructors. *EPiC Series in Language and Linguistics*, 3, pp. 40-46.
- Harding, E., y Riley, P. (1998). *La familia bilingüe: guía para padres*. Cambridge University Press.
- Martínez, J. de D. (2018). Influencia de la política educativa de centro en la enseñanza bilingüe en España. En J. L. Ortega-Martín, S. P. Hughes, y D. Madrid (Eds.), *Influencia de la política educativa de centro en la enseñanza bilingüe en España* (pp. 55-65). Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y British Council.
- Sánchez-Silva, C. (22 mayo 2017). Estos son los grados universitarios que puedes estudiar en inglés. *El País*. Recuperado de https://elpais.com/economia/2017/05/19/actualidad/1495211748_107783.html
- Vilkancienė, L., y Rozgienė, I. (2017). CLIL teacher competences and attitudes. *Sustainable Multilingualism*, 11(1), pp. 196-218. ISM University of Management and Economics, Lithuania.
- Wulff, E. (2001). Bilingüismo y Educación. Presentación. En Wulff, E. (Coord.) Bilingüismo y Educación. *Revista de Educación*, pp. 7-11. Madrid, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. ISSN: 0034.8082.

APUNTES BIOGRÁFICOS

Cristina Manchado Nieto (15 de enero de 1988, Villanueva de la Serena). Licenciada en Traducción e Interpretación por la Universidad Pablo de Olavide, Doble Magíster en Comercio Internacional y Marketing, Máster Universitario en Formación del Profesorado por la Universidad Europea de Madrid, Máster Universitario de Investigación en Ciencias Sociales y Jurídicas por la Universidad de Extremadura. Actualmente estudiante del Programa de Doctorado en Innovación en Formación del Profesorado de la Universidad de Extremadura y profesora de Didáctica de Lenguas Extranjeras en la Universidad de Extremadura.

Línea de investigación: implementación, funcionamiento y formación del profesorado en la educación bilingüe.

Contacto: cmachado@unex.es